



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/16620
12 June 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 12 ИЮНЯ 1984 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст заявления, сделанного 11 июня 1984 года официальным военным представителем относительно обстрела иранским режимом гражданских объектов, расположенных на территории Ирака.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд Аль-КЕЙСИ
Постоянный представитель

Приложение

Хотя Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и определил 01 ч. 00 м. (среднего времени по Гринвичу) 12 июня 1984 года как время вступления в силу обязательства, предусмотренного в предложении, сделанном Ирану и Ираку в его послании от 9 июня 1984 года, вооруженные силы Ирака вчера, сразу же после того, как Ирак объявил о том, что он принимает предложения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, получили приказ о прекращении обстрела объектов в Иране, что было сделано с целью проявления доброй воли Ирака и его принципиальной позиции, которая заключается в том, что применение вооруженной силы является не самоцелью, а законным средством защиты. Мы считали, что иранская сторона будет исходить из того же и руководствоваться тем же духом. Однако преисполненный ненависти и вероломный иранский режим еще раз показал свою кровожадность и презрение к человеческим ценностям, продолжив в течение всей прошлой ночи и сегодня утром обстрел иракских городов:

1) в 24 ч. 00 м. в ночь с 10 на 11 июня вражеская тяжелая артиллерия Ирана совершила обстрел города Басра, а в 01 ч. 30 м. 11 июня этот город был обстрелен шестью ракетами. Был нанесен ущерб двум гражданским транспортным средствам;

2) 11 июня с 8 ч. 00 м. до 10 ч. 30 м. вражеская тяжелая артиллерия Ирана обстреливала город Ханакин. В ходе этих обстрелов был убит один и ранено шесть человек из числа гражданского населения, разрушено четыре дома и нанесен ущерб шести другим домам и одному гражданскому транспортному средству. В тот же день в 9 ч. 55 м. и в 11 ч. 05 м. противник совершил обстрел города Мандали 24 тяжелыми ракетами.

Перед лицом этих актов, говорящих о том, что иранский режим аморален и преисполнен ненависти, Ирак считает вынужденным воспользоваться своим законным правом на возмездие и таким образом совершить обстрел отдельных объектов в Иране до срока, определенного Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Багдад, 11 июня 1984 года
